

THE SARUM RITE
Sarum Breviary Noted.
Scholarly Edition.

VOLUME A.

Part 12.

Pages [473]-[502].

Psalter.

Penitential Psalms.

The Great Litany.

Table of Psalms.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.
THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.
MMXVI.

The Sarum Rite is published by The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada, c/o School of the Arts, McMaster University, 1280 Main Street West, Hamilton, Ontario, Canada L8S 4L8. The Gregorian Institute of Canada is affiliated with the School of the Arts, McMaster University.

The Sarum Rite is distributed over the internet through .pdf files located at: www.sarum-chant.ca

This document first published July 1, 2016.

Revised March, 2024.

All rights reserved. This publication may be downloaded and stored on personal computers, and may be printed for purposes of research, study, education, and performance. No part of this publication may be uploaded, printed for sale or distribution, or otherwise transmitted or sold, without the prior permission in writing of the Gregorian Institute of Canada.

The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada is a charitable organization registered by the Federal Government of Canada.

www.gregorian.ca

© The Gregorian Institute of Canada, 2016.



¶ Penitential Psalms.

[47r.]

[On this day [Wednesday at the beginning of the Fast] after Sext let [the Clerks] prostrate themselves in the Quire with the Bishop [or] Executor of the Office before the Altar and say the seven Penitential Psalms with this Antiphon Remember not. and with Gloria Patri. at the end of each Psalm.]¹

¶ Against Wrath. Psalm [vj.]. Domine ne in furore.

[i.]



Lord, rebuke me not in thy indignation : nor chastise me in thy wrath.

2. Have mercy on me, O Lord, for I am weak : heal me, O Lord, for my bones are troubled.

3. And my soul is troubled exceedingly : but thou, O Lord, how long ?

4. Turn to me, O Lord, and deliver my soul : O save me for thy mercy's sake.

5. For there is no one in death, that is mindful of thee : and who shall

confess to thee in hell ?

6. I have laboured in my groanings, every night I will wash my bed : I will water my couch with my tears.

7. My eye is troubled through indignation : I have grown old amongst all my enemies.

8. Depart from me, all ye workers of iniquity : for the Lord hath heard the voice of my weeping.

9. The Lord hath heard my supplication : the Lord hath received my prayer.

10. Let all my enemies be ashamed,

and be very much troubled : let them
be turned back, and be ashamed very

speedily.

Glory be to the Father. *etc.*

¶ *Against Pride. Psalm [xxxj.]. Beati quorum.*

[ij.]

Blessed are they whose iniquities
are forgiven : and whose sins are
covered.

they shall not come nigh unto him.

2. Blessed is the man to whom the
Lord hath not imputed sin : and in
whose spirit there is no guile.

9. Thou art my refuge from the
trouble which hath encompassed me :
my joy, deliver me from them that
surround me.

3. Because I was silent my bones
grew old : whilst I cried out all the
day long.

10. I will give thee understanding,
and I will instruct thee in this way, in
which thou shalt go : I will fix my
eyes upon thee.

4. For day and night thy hand was
heavy upon me : I am turned in my
anguish, whilst the thorn is fastened.

11. Do not become like the horse
and the mule : who have no under-
standing.

5. I have acknowledged my sin to
thee : and my injustice I have not
concealed.

12. With bit and bridle bind fast
their jaws : who come not near unto
thee.

6. I said I will confess against my
self my injustice to the Lord : and
thou hast forgiven the wickedness of
my sin.

13. Many are the scourges of the
sinner : but mercy shall encompass
him that hopeth in the Lord.

7. For this shall every one that is
holy pray to thee : in a seasonable
time.

14. Be glad in the Lord, and rejoice,
ye just : and glory, all ye right of
heart.

8. And yet in a flood of many waters :

Glory be to the Father. *etc.*

¶ *Against Gluttony. Psalm [xxxvij.]. Domine ne in furore.*

[iij.]

Revoke me not, O Lord, in thy
indignation : nor chastise me in
thy wrath.

me.

2. For thy arrows are fastened in me :
and thy hand hath been strong upon

3. There is no health in my flesh,
because of thy wrath : there is no
peace for my bones, because of my
sins.

4. For my iniquities are gone over my head : and as a heavy burden are become heavy upon me.

5. My sores are putrified and corrupted : because of my foolishness.

6. I am become miserable, and am bowed down even to the end : I walked sorrowful all the day long.

7. For my loins are filled with illusions : and there is no health in my flesh.

8. I am afflicted and humbled exceedingly : I roared with the groaning of my heart.

9. Lord, all my desire is before thee : and my groaning is not hidden from thee.

10. My heart is troubled, my strength hath left me : and the light of my eyes itself is not with me.

11. My friends and my neighbours have drawn near : and stood against me.

12. And they that were near me stood afar off : and they that sought my soul used violence.

13. And they that sought evils to me spoke vain things : and studied deceits all the day long.

14. But I, as a deaf man, heard not : and as a dumb man not opening his mouth.

15. And I became as a man that heareth not : and that hath no re-proofs in his mouth.

16. For in thee, O Lord, have I hoped : thou wilt hear me,² O Lord my God.

17. For I said, Lest at any time my enemies rejoice over me : and whilst my feet are moved, they speak great things against me.

18. For I am ready for scourges : and my sorrow is continually before me.

19. For I will declare my iniquity : and I will think for my sin.

20. But my enemies live, and are stronger than I : and they that hate me wrongfully are multiplied.

21. They that render evil for good, have detracted me : because I followed goodness.

22. Forsake me not, O Lord my God : do not thou depart from me.

23. Attend unto my help : O Lord, the God of my salvation.

Glory be to the Father. *℟̄.*

¶ *Against Extravagance. Psalm [l.]. Miserere mei Deus.*

[iv.]

Have mercy on me, O God : according to thy great mercy.

2. And according to the multitude

of thy tender mercies : blot out my iniquity.

3. Wash me yet more from my

iniquity : and cleanse me from my sin.

4. For I know my iniquity : and my sin is always before me.

5. To thee only have I sinned, and have done evil before thee : that thou mayst be justified in thy words, and mayst overcome when thou art judged.

6. For behold I was conceived in iniquities : and in sins did my mother conceive me.

7. For behold thou hast loved truth : the uncertain and hidden things of thy wisdom thou hast made manifest to me.

8. Thou shalt sprinkle me³ with hyssop, and I shall be cleansed : thou shalt wash me, and I shall be made whiter than snow.

9. To my hearing thou shalt give joy and gladness : and the bones that have been humbled shall rejoice.

10. Turn away thy face from my sins : and blot out all my iniquities.

11. Create a clean heart in me, O God : and renew a right spirit within my bowels.

12. Cast me not away from thy face :

and take not thy holy spirit from me.

13. Restore unto me the joy of thy salvation : and strengthen me with a perfect spirit.

14. I will teach the unjust thy ways : and the wicked shall be converted to thee.

15. Deliver me from blood, O God, thou God of my salvation : and my tongue shall extol thy justice.

16. O Lord, thou wilt open my lips : and my mouth shall declare thy praise.

17. For if thou hadst desired sacrifice, I would indeed have given it : with burnt offerings thou wilt not be delighted.

18. A sacrifice to God is an afflicted spirit : a contrite and humbled heart, O God, thou wilt not despise.

19. Deal favourably, O Lord, in thy good will with Sion : that⁴ the walls of Jerusalem may be built up.

20. Then shalt thou accept the sacrifice of justice, oblations and whole burnt offerings : then shall they lay calves upon thy altar.

Glory be to the Father. *℟c.*

¶ *Against Avarice. Psalm [cj]. Domine exaudi.*

Hear, O Lord, my prayer : and let my cry come to thee.

2. Turn not away thy face from me : in the day when I am in trouble, incline thy ear to me.

3. In what day soever I shall call upon thee : hear me speedily.

4. For my days are vanished like smoke : and my bones are grown dry like fuel for the fire.

[v.]

5. I am smitten as grass, and my heart is withered : because I forgot to eat my bread.

6. Through the voice of my groaning : my bone hath cleaved to my flesh.

7. I am become like to a pelican of the wilderness : I am like a night raven in the house.

8. I have watched : and am become as a sparrow all alone on the housetop.

9. All the day long my enemies reproached me : and they that praised me did swear against me.

10. For I did eat ashes like bread : and mingled my drink with weeping.

11. Because of thy anger and indignation : for having lifted me up thou hast thrown me down.

12. My days have declined like a shadow : and I am withered like grass.

13. But thou, O Lord, endurest for ever : and thy memorial to all generations.

14. Thou shalt arise and have mercy on Sion : for it is time to have mercy on it, for the time is come.

15. For the stones thereof have pleased thy servants : and they shall have pity on the earth thereof.

16. All the Gentiles shall fear thy name, O Lord : and all the kings of the earth thy glory.

17. For the Lord hath built up Sion : and he shall be seen in his

glory.

18. He hath had regard to the prayer of the humble : and he hath not despised their petition.

19. Let these things be written unto another generation : and the people that shall be created shall praise the Lord :

20. Because he hath looked forth from his high sanctuary : from heaven the Lord hath looked upon the earth.

21. That he might hear the groans of them that are in fetters : that he might release the children of the slain :

22. That they may declare the name of the Lord in Sion : and his praise in Jerusalem ;

23. When the people assemble together : and kings, to serve the Lord.

24. He answered him in the way of his strength : Declare unto me the fewness of my days.

25. Call me not away in the midst of my days : thy years are unto generation and generation.

26. In the beginning,⁵ O Lord, thou foundedst the earth : and the heavens are the works of thy hands.

27. They shall perish but thou remainest : and all of them shall grow old like a garment :

28. And as a vesture thou shalt

change them, and they shall be changed : but thou art always the selfsame, and thy years shall not fail.

29. The children of thy servants

shall continue : and their seed shall be directed for ever.

Glory be to the Father. *Ec.*

¶ *Against Envy. Psalm [cxxix.]. De profundis.*

[vj.]

Ut of the depths I have cried to thee, O Lord : Lord, hear my voice.

2. Let thy ears be attentive : to the voice of my supplication.

3. If thou, O Lord, wilt mark iniquities : Lord, who shall stand it.

4. For with thee there is merciful forgiveness : and by reason of thy law, I have waited for thee, O Lord.

5. My soul hath relied on his word :

my soul hath hoped in the Lord.

6. From the morning watch even until night : let Israel hope in the Lord.

7. Because with the Lord there is mercy : and with him plentiful redemption.

8. And he shall redeem Israel : from all his iniquities.

Glory be to the Father. *Ec.*

¶ *Against Discouragement. Psalm [cxlij.]. Domine exaudi.*

[vij.]

Hear, O Lord, my prayer ; give ear to my supplication in thy truth : hear me in thy justice.

2. And enter not into judgment with thy servant : for in thy sight no man living shall be justified.

3. For the enemy hath persecuted my soul : he hath brought down my life to the earth.

4. He hath made me to dwell in darkness as those that have been dead of old : and my spirit is in anguish within me ; my heart within me is troubled.

5. I remembered the days of old, I

meditated on all thy works : I meditated upon the works of thy hands.

6. I stretched forth my hands to thee : my soul is as earth without water unto thee.

7. Hear me speedily, O Lord : my spirit hath fainted away.

8. Turn not away thy face from me : lest I be like unto them that go down into the pit.

9. Cause me to hear thy mercy in the morning : for in thee have I hoped.

10. Make the way known to me, wherein I should walk : for I have

lifted up my soul to thee.

11. Deliver me from my enemies, O Lord, to thee have I fled : teach me to do thy will, for thou art my God.

12. Thy good spirit shall lead me into the right land : for thy name's sake, O Lord, thou wilt quicken me in thy justice.

13. Thou wilt bring my soul out of trouble : and in thy mercy thou wilt destroy my enemies.

14. And thou wilt cut off all them that afflict my soul : for I am thy servant.

Glory be to the Father. *℟̄.*

1519-P:172r; 1531-P:48r.

3861. *Antiphon.* Remember not, O Lord, our offences, nor those of our parents : neither take revenge of our sins.⁶ *Let nothing further be said when is is said in Quire.* Spare, O Lord, spare thy people whom thou hast redeemed with thy most precious blood : be not angry with us for ever : and give not thy inheritance into perdition, neither forget us for ever.

[*And let all this be said without note whether by the Priest or by the whole Choir.*]⁷

[*At the conclusion of the Psalms, while the Antiphon is being said, let the Officiant, of course the Bishop if he be present, go up to the Altar, or otherwise his Vicar go to the Altar Step, and there absolve the Clerks and the people with the Prayers that are found in the Ordinal⁸ at the Mass of this day : and then let the Blessing of the Ashes be made.*]⁹

[The Great Litany.]

[48v.] ¶ It is to be noted that on all ferias during the whole of Quadragesima the Litany is said as on the Monday up to the series of Martyrs, and from Be merciful. until the end. And whatsoever the Priest says of the Litany let the Choir repeat the same completely and accurately until the petition That thou wouldst grant us peace. Then the Choir responds We beseech thee to hear us. only, and likewise for each <petition> until Son of God. We beseech thee. Then the Choir responds with the same and likewise for each <petition> until Kyrieleyson. Christeleyson. Kyrieleyson.

¶ Monday. Litany.

1519-P:172r; SP:164r; 1531-P:48v.¹⁰

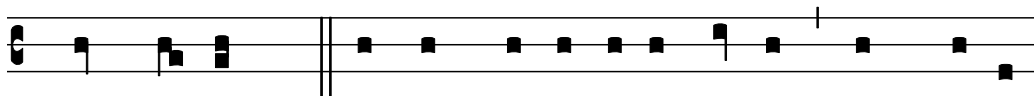


Y-ri- e-leyson. ij. Christe-leyson. ij.

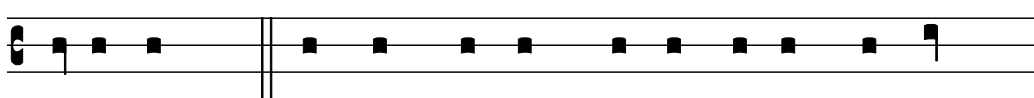
or



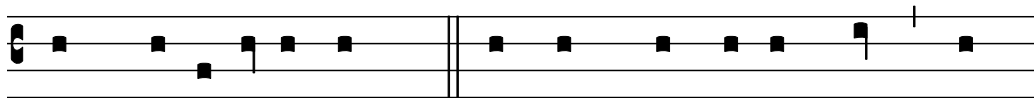
Ord, have mercy. ij. Christ, have mercy. ij.



Christ, hear us. ij. O God the Father of heaven : have mercy

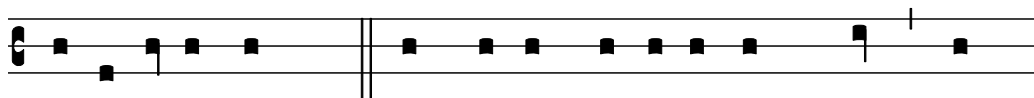


upon us. ij. O God the Son, Re-deemer of the world :

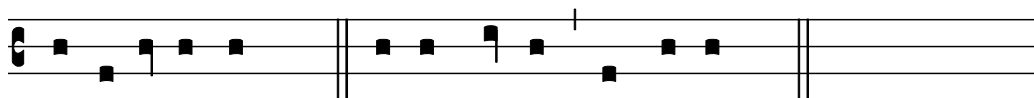


have mercy upon us. ij. O God, the Ho-ly Ghost : have

The Great Litany.



mercy upon us. *ij.* O Ho-ly Tri-ni-ty, One God : have



mercy upon us. *ij.* Ho-ly Ma-ry, pray for us. *ij.*

Holy Mother of Gód.	pray.	Saint Jámes.	pray.
Holy Virgin of vírgins.	pray.	Saint Thómas.	pray.
Holy Míchael.	pray.	Saint Phílíp.	pray.
Holy Gábriel.	pray.	Saint Jámes.	pray.
Holy Ráphael.	pray.	Saint Máttthew.	pray.
All ye holy Angels and Archángels.		Saint Barthólomew.	pray.
	Pray for us.	Saint Símon.	pray.
All ye holy orders of blessed Spírits.		Saint Tháddeus.	pray.
	Pray for us.	Saint Matthías.	pray.
Saint John the Báptist.	pray.	Saint Bárnabas.	pray.
All ye holy Patriarchs and Próphets.		Saint Márk.	pray.
	Pray.	Saint Lúke.	pray.
Saint Páter.	pray.	All ye holy Apostles and Evángelists.	
Saint Páúl.	pray.		Pray for us.
Saint Ándrew.	pray.	All ye holy Disciples and Innocents of	
Saint Jóhn.	pray.	the Lórd.	Pray for us.

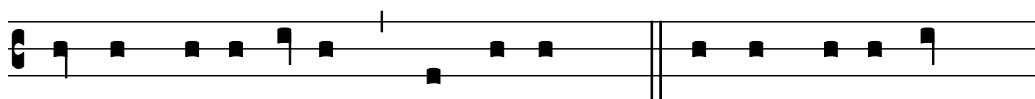
The Litany is said up to here every time.

¶ Monday in Quadragesima.

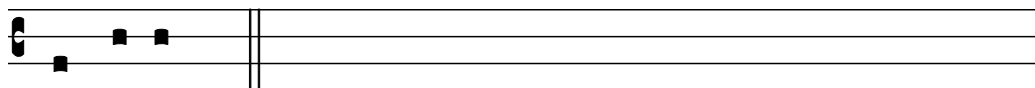
Saint Stéphen.	pray.	Saint Cósmas.	pray.
Saint Línus.	pray.	Saint Dámian.	pray.
Saint Clétus.	pray.	Saint Prímus.	pray.
Saint Clément.	pray.	Saint Felícian.	pray.
Saint Fábian.	pray.	Saint Denis and thy compánions.	
Saint Sebástian.	pray.		Pray for us.

The Great Litany.

Saint Victor and thy compánions.		All ye holy Conféssors. Pray for.	
	pray.	All ye holy Monks and Hérmits.	
All ye holy Mártys.	Pray for.		Pray.
Saint Silvéster.	pray.	Saint Mary Mágdalene.	pray.
Saint Léo.	pray.	Saint Mary of Égypt.	pray.
Saint Jeróme.	pray.	Saint Márgaret.	pray.
Saint Augústine.	pray.	Saint Scolástica.	pray.
Saint Ísidore.	pray.	Saint Petronílla. ¹³	pray.
Saint Júlian.	pray.	Saint Génevieve.	pray.
Saint Gíldard.	pray.	Saint Praxédes.	pray.
Saint Médard.	pray.	Saint Sothéris.	pray.
Saint Albínus.	pray.	Saint Prisca.	pray.
Saint Eusébius.	pray.	Saint Thécla.	pray.
Saint Swíthun. ¹¹	pray.	Saint Áfra. ¹⁴	pray.
Saint Birínus. ¹²	pray.	Saint Édith.	pray.

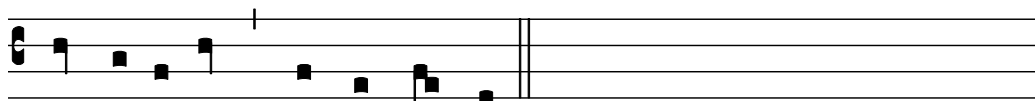


All ye ho-ly virgins, pray for us. *ij.* All ye ho-ly Saints,



pray for us. *ij.*

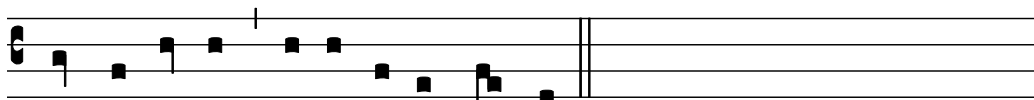
[Then let follow immediately.]¹⁵



Be merci-ful : spare us, O Lord.

[Let the Choir repeat the same.]¹⁶

The Great Litany.



From all e-vil. De-liv-er us, O Lord.

[Let the Choir repeat the same, and likewise for each Verse, and on Monday in Rogation-tide.]¹⁷

From the snares of the devil.

Deliver us, O Lord.

From everlasting damnation.

Deliver us, O Lord.

From the threatening dangers of our sins.

Deliver us, O Lord.

[49r.] From attacks by devils.

Deliver.

From the spirit of fornication.

Deliver us.

From desire for vain glory.

Deliver.

From all wantonness of mind and body.

Deliver us, O Lord.

From anger, hatred, and all ill-will.

Deliver us, O Lord.

From unclean thoughts.

Deliver.

From blindness of heart.

Deliver us, O Lord.

From lightning and tempest.

Deliver us.

From sudden and unexpected death.

Deliver.

By the mystery of thy holy Incarnation. Deliver us, O Lord.

By thy Nativity. Deliver us.

By thy holy Circumcision. Deliver.

By thy Baptism. Deliver us.

By thy fasting. Deliver us, O Lord.

By thy Passion and Cross. Deliver.

By thy precious Death. Deliver.

By thy glorious Resurrection. Deliver.

By thy wondrous Ascension. Deliver.

By the grace of the Holy Ghost, the Paraclete.

Deliver.

In the hour of death.

Help us, O Lord.¹⁸

In the day of judgment.

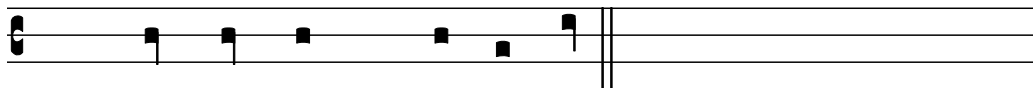
Deliver us, O Lord.



We sinners, we be-seech thee, hear us.

[The same by the Choir.]¹⁹

The Great Litany.

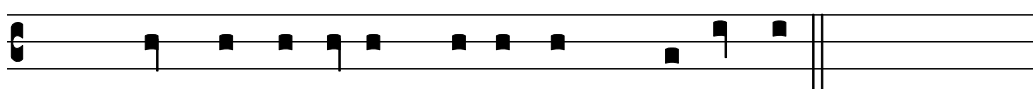


℣. That thou wouldst grant us peace.

[*Let the Choir respond thus.*]²⁰

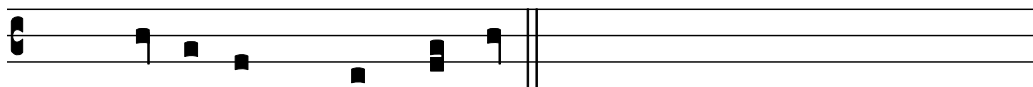


℟. We be-seech thee, hear us.



℣. That thy mercy and pi-ty would pro-tect us.

[*Let the Choir respond.*]²¹



℟. We be-seech thee, hear us.

[*And likewise on each of the days as above on Monday in Rogation-tide.*]²²

That it may please thee to govern and defend thỳ Church.

We beseech thee, hear us.

That it may please thee to preserve the Bishop²³ of the Apostolic See, and all orders of the Church, in holy rèligion. We beseech thee, hear us.

That it may please thee to preserve our Bishops and Abbots : in holy rèligion. We.

²⁴That it may please thee to grant peace and true concord as well as victory to our King and to ou r leaders. We beseech thee, hear us.

That it may please thee to preserve

the congregations of all holy ones in thy holy service.

We beseech thee.

That it may please thee to preserve all Christian people redeemed by thy preciòus Blood.

We beseech thee, hear us.

That thou wouldst render eternal blessing to all our benèfactors.

We beseech thee.

That thou wouldst deliver our souls and the souls of our parents from eternal dàmnation.

We beseech thee, hear us.

That it may please thee to give and preserve the fruits of thè earth.

The Great Litany.

We beseech thee, hear us.
That it may please thee to restore
thy eye of mercy upon us.

We beseech thee, hear us.
That thou wouldst make the obe-
dience of our service agreeable to
reason. We beseech thee, hear us.
That thou wouldst raise our minds to
heavenly desires.

We beseech thee, hear us.

That it would please thee to look
upon and relieve the distress of the
poor and the captives.

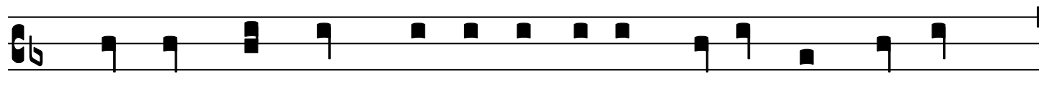
We beseech thee.
That thou wouldst grant eternal rest
unto all the faithful departed.

We beseech thee, hear us.
That it would please thee to hear us.
We beseech thee.

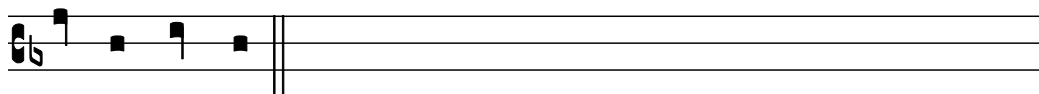


Son of God, we be-seech thee, hear us.

[Let the same be sung by the Choir.]²⁵

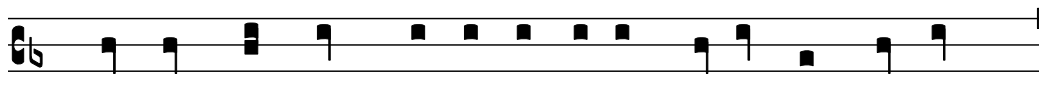


✠ O Lamb of God, that tak-est away the sins of the world :

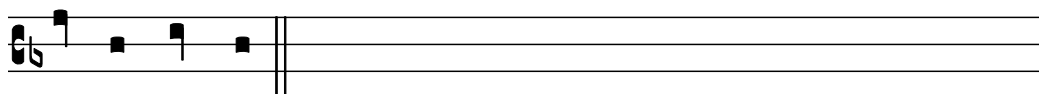


hear us, O Lord.

[Let the same be sung by the Choir.]²⁶



✠ O Lamb of God, that tak-est away the sins of the world :



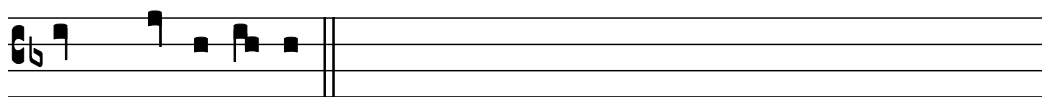
spare us, O Lord.

[Let the same be sung by the Choir.]²⁷

The Great Litany.

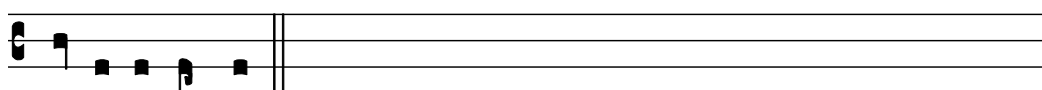


✠. O Lamb of God, that tak-est away the sins of the world :



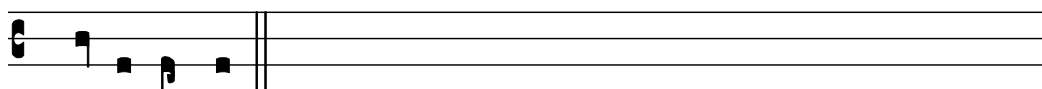
have mercy on us.

[The same by the Choir.]²⁸



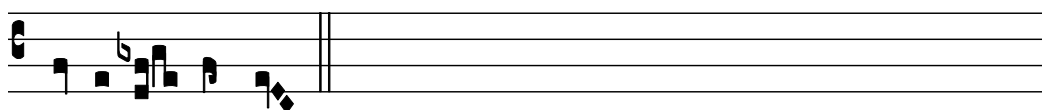
Ky-ri- e-leyson.

[The same by the Choir.]²⁹



Christe-leyson.

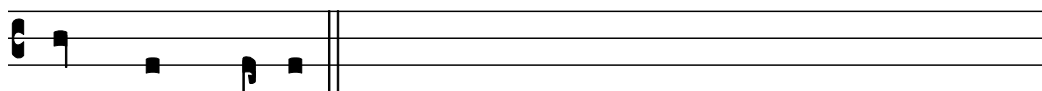
[The same by the Choir.]³⁰



Ky-ri- e- leyson.

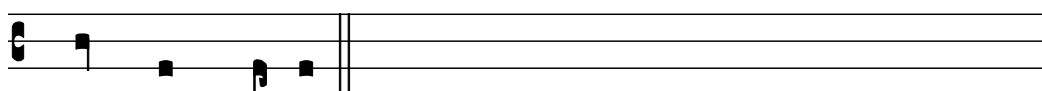
[The same by the Choir.]³¹

or



Lord, have mercy.

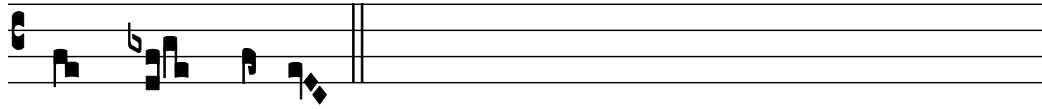
[The same by the Choir.]



Christ, have mercy.

[The same by the Choir.]

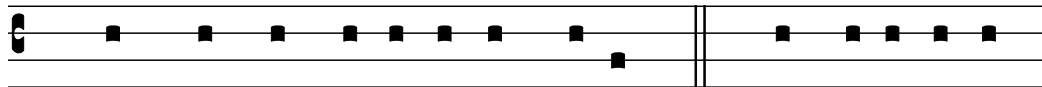
The Great Litany.



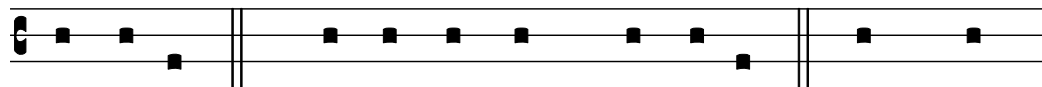
Lord, have mercy.

[*The same by the Choir.*]

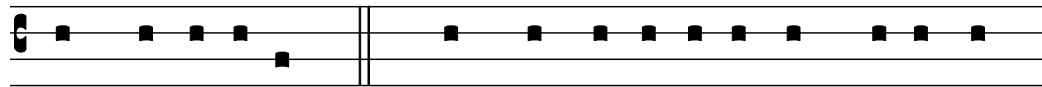
[*℣.*] Our Father. [*5*]. [*secretly*]



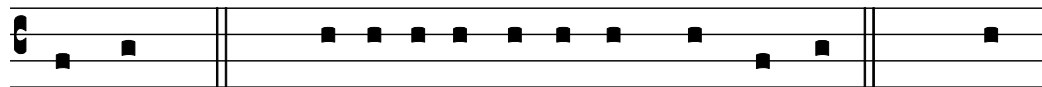
℣. And lead us not into temptation. *℞.* But de-liv-er us



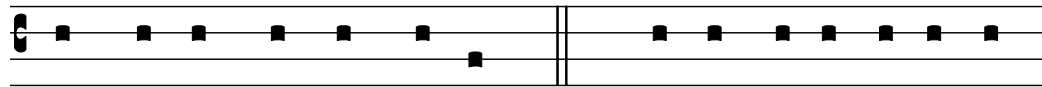
from e-vil. *℣.* Shew us, O Lord, thy mercy. *℞.* And grant



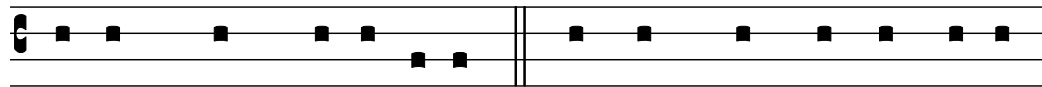
us thy salvation. *℣.* Let thy mercy also come upon us,



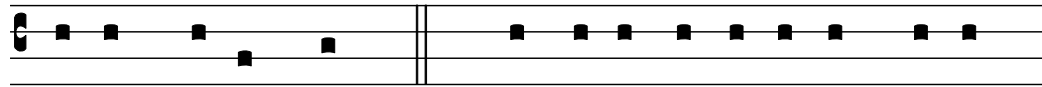
O Lord. *℞.* Thy salvation according to thy word. *℣.* We



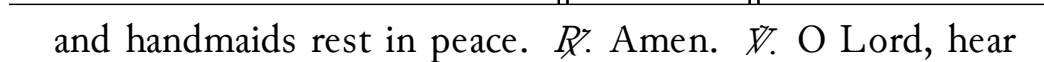
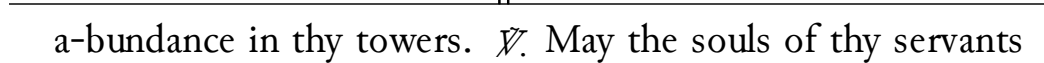
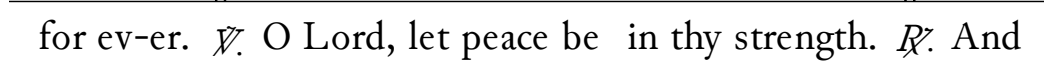
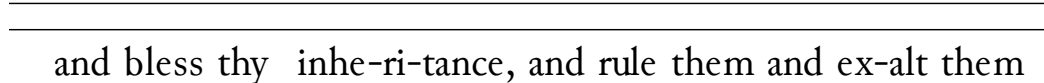
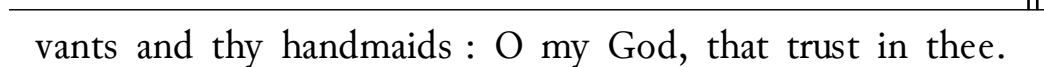
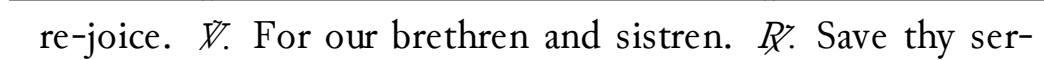
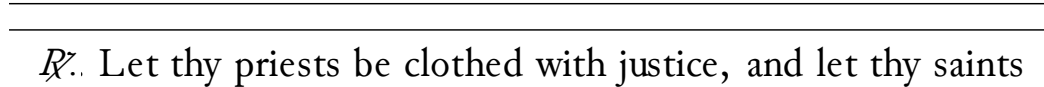
have sinned with our fathers. *℞.* We have acted unjustly,



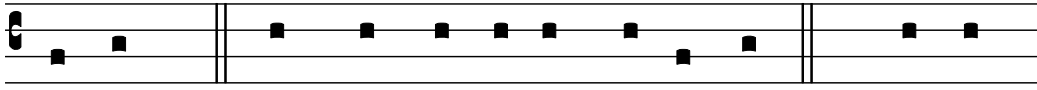
we have wrought in-iqui-ty. *℣.* O Lord, deal with us not ac-



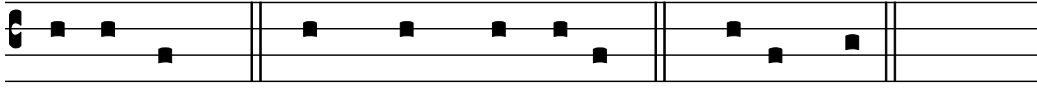
cording to our sins. *℞.* Nor reward us according to our



The Great Litany.



my prayer. *R.* And let my cry come unto thee. *V.* The Lord



be with you. *R.* And with thy spi-rit. *V.* Let us pray.

[*Prayer.*]³²

God, whose property is always to have mercy and to spare, receive our petition : that those whom the chain of sin doth bind, the

compassion of thy goodness may absolve. Through Christ our Lord. [*R.*] Amen.

Let us pray.

[*Prayer.*]

Almighty and everlasting God, who alone doest great wonder, send down upon thy servants the Bishops, and upon all congregations

committed to them, the Spirit of thy saving grace : and that they may truly please thee : pour upon them the continual dew of thy blessing.

Prayer.

God, who by the grace of the thy Holy Spirit dost pour the gifts of charity into the hearts of thy faithful people : grant unto thy servants and handmaidens, our brethren and sistren, for whom we

entreat thy mercy, health of mind and of body : that they may love thee with their whole strength, and may accomplish with all delight those things which are pleasing to thee.

Prayer.

God, from whom are holy desires, right counsels, and just works : give to thy servants that peace which the world cannot give : that

both our hearts being surrendered to thy commandments, and the fear of enemies being removed, the times may, by thy protection, be peaceful.

The Great Litany.

Prayer.

IN thy clemency, O Lord, we beseech thee, shew unto us thine ineffable mercy : that thou mayest both loose us from all our sins, and

mercifully deliver us from the punishments which we deserve for them.

Prayer.

God, the Creator and Redeemer of all the faithful, grant to the souls of all the faithful departed the remission of all their

sins : that through pious supplications they may obtain the pardon which they have always desired.

Prayer.

OF thy goodness, we beseech thee, O Lord, loose the bonds of all our transgressions, and through the intercession of the blessed and glorious ever-Virgin Mary, Mother of God, with all thy saints, protect us thy servants and all catholic people in all holiness : and all who are conjoined to us by consanguinity, by familiarity, or by confession and prayer, as well as all Christian people,

do thou purge from vices and enlighten with virtues : bestow upon us peace and safety : banish <our> enemies, visible and invisible : drive away pestilence, give charity to our foes : and to all the faithful, living and deceased, grant life and eternal rest in the land of the living. Through the same Christ our Lord. [R?] Amen.

[¶ *Let it be understood that on all ferial days the Litany is said as on Monday until the list of names and from Be merciful. until the conclusion.*]³³

¶ *Tuesday in Quadragesima : order of Martyrs &c.*

Saint Thómas.	pray.	Saint Marcellínus.	pray.
Saint Sixtus.	pray.	Saint Péter.	pray.
Saint Cornélius. ³⁴	pray.	Saint Vítus.	pray.
Saint Cýprian.	pray.	Saint Modéstus.	pray.
Saint Jóhn.	pray.	Saint Ádrian.	pray.
Saint Paúl.	pray.	Saint Nicasius and thy compánions.	

The Great Litany.

	pray.		Pray.
Saint Eustachius and thy compánions.		Saint Felícity.	pray.
	pray.	Saint Perpétua.	pray.
All ye holy Mártys.	Pray.	Saint Colúmba.	pray.
Saint Grégory.	pray.	Saint Chrístina.	pray.
Saint Augústine.	pray.	Saint Eulália.	pray.
Saint Ámbrose.	pray.	Saint Euphémia.	pray.
Saint Remígius.	pray.	Saint Eugénia.	pray.
Saint Donátian.	pray.	Saint Gértrude.	pray.
Saint Elígius.	pray.	Saint Ragenfléda. ³⁵	pray.
Saint Audomárus.	pray.	Saint Balthílda.	pray.
Saint Sulpícius.	pray.	Saint Anastásia.	pray.
Saint Patérnus.	pray.	Saint Etheldréda.	pray.
Saint Pátrick.	pray.	All ye holy Vírgins.	Pray for.
Saint Dúnstan.	pray.	All ye holy Sáints.	Pray for us.
Saint Grimbald.	pray.	Be merciful : spare us, O Lord.	
All ye holy Conféssors.	Pray for.	[From all evil. <i>Ec. as above.</i> [482].]	
All ye holy Monks and Hérmits.			

[*Let the Preces and Collects be said on this day and the following days as on Monday.*]³⁶ [486].

❧ Wednesday in xl. order of Martyrs *Ec.*

Saint Láwrence.	pray.	Saint Maurice and thy compánions.	[50r.]
Saint Tibúrtius. ³⁷	pray.		pray.
Saint Valérian.	pray.	Saint Gereon and thy compánions.	
Saint Prótus.	pray.		pray.
Saint Hýacinth. ³⁸	pray.	All ye holy Mártys.	Pray.
Saint Ábdon.	pray.	Saint Hílary. ⁴¹	pray.
Saint Sénnen.	pray.	Saint Mártin.	pray.
Saint Tímothy. ³⁹	pray.	Saint Bríce.	pray.
Saint Apollináris. ⁴⁰	pray.	Saint Amándus.	pray.
Saint Saturnínus.	pray.	Saint Vedást.	pray.
		Saint Germáin.	pray.

The Great Litany.

Saint Aubértus.	pray.	Saint Marína.	pray.
Saint Wúlfran.	pray.	Saint Martína.	pray.
Saint Árnulph.	pray.	Saint Felícula.	pray.
Saint Sílvinus.	pray.	Saint Julíta.	pray.
Saint Táúrinus. ⁴²	pray.	Saint Sapiéntia.	pray.
Saint Cúthbert. ⁴³	pray.	Saint Fáith.	pray.
All ye holy Conféssors.	Pray.	Saint Hópe.	pray.
All ye holy Monks and Hérmits.	Pray.	Saint Cháritý. ⁴⁴	pray.
		All ye holy Vírgins.	Pray for us.
Saint Ágatha.	pray.	All ye Sáints.	Pray for us.
Saint Susánna.	pray.	Be merciful : spare us, O Lord. <i>etc. as</i>	
Saint Brídgét.	pray.	<i>above.</i> [482].	
Saint Bárbara.	pray.		

¶ *Thursday in Quadragesima.*

Saint Víncent.	pray.	Saint Láud.	pray.
Saint Gerváse.	pray.	Saint Machútus.	pray.
Saint Protáse.	pray.	Saint Sámson. ⁴⁵	
Saint Tímothy.	pray.	pray. Saint Plácídu.	
Saint Symphórian.	pray.	pray. Saint Columbánu.	
Saint Felicíssimus.	pray.	pray. Saint Authónius.	
Saint Agapítus.	pray.	pray. Saint Macháriu.	
Saint Álban.	pray.	pray. Saint Ríchar. ⁴⁶	
Saint Gorgónius.	pray.	pray.	
Saint Achilléus.	pray.	Saint Éthelwald.	pray.
Saint Hippolytus and thy com- pánions.	pray.	All ye holy Conféssors.	Pray.
Saint Lucian and thy compánions.	pray.	All ye holy Monks and Hérmits.	Pray.
		Saint Cecília.	pray.
All ye holy Mártýrs.	Pray.	Saint Fáith. ⁴⁷	pray.
Saint Nícholas.	pray.	Saint Austrobérta.	pray.
Saint Áudoen.	pray.	Saint Emerentiána.	pray.
Saint Románu.	pray.	Saint Potentiána.	pray.

The Great Litany.

Saint Opportúna.	pray.	Saint Ermenílda.	pray.
Saint Sophía.	pray.	All ye holy Vírgins.	Pray for.
Saint Juliána.	pray.	All ye Sáints.	Pray for us.
Saint Béatrix.	pray.	Be merciful : spare us, O Lord. [<i>℣.</i>	
Saint Crescéntia.	pray.	<i>as above.</i> [482].]	
Saint Walbúrga.	pray.		

¶ *Friday in Quadragesima.*

Saint Quéntin.	pray.	Saint Wínnoc.	pray.
Saint Chrístopher.	pray.	Saint Júdoc.	pray.
Saint Lámbert.	pray.	Saint Pétroc.	pray.
Saint Géorge.	pray.	Saint Bótulph.	pray.
Saint Marcéllus.	pray.	All ye holy Conféssors.	Pray for.
Saint Théodore.	pray.	All ye holy Monks and Hérmits.	Pray.
Saint Válentine.	pray.	Saint Lúcy.	pray.
Saint Chrysógonus.	pray.	Saint Kátherine.	pray.
Saint Félix.	pray.	Saint Sabína.	pray.
Saint Adaúctus.	pray.	Saint Justína.	pray.
Saint Boniface and thy compánions.	pray.	Saint Euphrásia.	pray.
		Saint Fáusta.	pray.
Saint Kilian ⁴⁸ and thy compánions.	pray.	Saint Mónegund.	pray.
		Saint Áldegund.	pray.
All ye holy Mártys.	Pray.	⁵⁰ Saint Rádegund.	pray.
Saint Bénedict.	pray.	Saint Piéntia.	pray.
Saint Maúr.	pray.	Saint Benígna.	pray.
Saint Maiólus.	pray.	Saint Walbúrga.	pray. ⁵¹
Saint Gíles.	pray.	All ye holy Vírgins.	Pray for.
Saint Wandregísilus.	pray.	All ye Sáints.	Pray for us.
Saint Wolmárus.	pray.	Be merciful : spare us, O Lord. [<i>℣.</i>	
Saint Phílibert. ⁴⁹	pray.	<i>as above.</i> [482].]	
Saint Bértin.	pray.		

¶ *Saturday in Quadragesima.*

Saint Calíxtus. ⁵²	pray.	Saint Úrban.	pray.
-------------------------------	-------	--------------	-------

The Great Litany.

Saint Mágnus.	pray.	Saint Léonard.	pray.
Saint Ménnas.	pray.	Saint Athanásius.	pray.
Saint Rúfus.	pray.	Saint Óswald.	pray.
Saint Valérius.	pray.	All ye holy Conféssors.	Pray.
Saint Procéssus.	pray.	All ye holy Monks and Hérmits.	Pray.
Saint Martínian.	pray.	Saint Ágnes.	pray.
Saint Márcus.	pray.	Saint Benedícta.	pray.
Saint Marcelliánus.	pray.	Saint Mártha.	pray.
Saint Gordian and thy compánions.		Saint Hélien.	pray.
	pray.	Saint Euprépia.	pray.
Saint Pancras and thy compánions.		Saint Cándida.	pray.
	pray.	Saint Basilíssa.	pray.
All ye holy Mártys.	Pray for.	Saint Bálbina.	pray.
Saint Áldelm.	pray.	Saint Úrsula.	pray.
Saint Aníánus.	pray.	Saint Victória.	pray.
Saint Evúrtius.	pray.	Saint Coróna.	pray.
Saint Básil.	pray.	Saint Sexbírga.	pray.
Saint Maurílius. ⁵³	pray.	All ye holy Vírgins.	Pray for.
Saint Germáin.	pray.	All ye Sáints.	Pray for us.
Saint Ausbértus. ⁵⁴	pray.	Be merciful : spare us, O Lord. <i>etc. as</i>	
Saint Mamértus.	pray.	<i>above.</i> [482].	
Saint Willibrord.	pray.		

¶ *So endeth the Psalter according to the Use of Sarum.*

¶ *Table of Psalms*

*in alphabetical order for finding
on which page each Psalm is found.*⁵⁵

[The prior number indicateth the *Psalm*, the latter the *page*].⁵⁶

¶ *A.*⁵⁷

As the hart panteth.	(xlj.)	[246]
A hymn, O God, becometh thee.	(lxiii.)	[275]
Attend, O my people.	(lxxvij.)	[298]

¶ *B.*

Blessed is the man.	(j.)	[17]
Blessed be the Lord God.	(Zacharias.)	[64]
Blessed are the undefiled.	(cxviii. j. [<i>aleph</i>])	[115]
Be thou mindful.	(cxviii. iv. [<i>zain</i>])	[159]
Bring to the Lord.	(xxviii.)	[203]
Blessed are they.	(xxxj.)	[206]
Be not emulous.	(xxxvij.)	[211]
Blessed is he.	(xl.)	[245]
Bless the Lord, O my soul.	(cij.)	[343]
Bless the Lord, O my soul.	(ciii.)	[345]
Blessed is the man.	(cxj.)	[365]
Blessed are all they that fear the Lord.	(cxxxvij.)	[387]
Behold, how good and how pleasant.	(cxxxix.)	[394]
[51r.] Behold now bless ye the Lord.	(cxxxix.)	[395]
Blessed be the Lord my God.	(cxliij.)	[410]

¶ *C.*

Come let us praise the Lord	(xciii.)	[327]
-----------------------------	----------	-------

¶ *D.*

Deliver me from my enemies.	(lvii.)	[270]
-----------------------------	---------	-------

Table of Psalms.

Deliver me, O Lord.	(<i>cxvix.</i>)	[403]
---------------------	-------------------	-------

G.

Give ear, O Lord.	(<i>v.</i>)	[19]
Give praise to the Lord.	(<i>cxvij.</i>)	[114]
Give bountifully.	(<i>cxviiij. ij. [gimel]</i>)	[115]
Great is the Lord.	(<i>xlviij.</i>)	[252]
Give to the king thy judgment.	(<i>lxxj.</i>)	[291]
Give ear, O thou that rulest.	(<i>lxxix.</i>)	[303]
God hath stood in the congregation.	(<i>lxxxj.</i>)	[315]
Give glory to the Lord.	(<i>ciiij.</i>)	[346]
Give glory to the Lord.	(<i>cv.</i>)	[348]
Give glory to the Lord.	(<i>cviij.</i>)	[351]

H.

How long, O Lord.	(<i>xij.</i>)	[28]
Hear, O Lord, my justice.	(<i>xvj.</i>)	[33]
Have mercy on me.	(<i>l.</i>)	[235]
Hear these things.	(<i>xlviij.</i>)	[252]
Hear, O God, my prayer.	(<i>liiij.</i>)	[266]
Have mercy on me.	(<i>lv.</i>)	[268]
Have mercy on me.	(<i>lvj.</i>)	[268]
Hear, O God, my supplication.	(<i>lx.</i>)	[272]
Hear, O God, my prayer.	(<i>lxiij.</i>)	[274]
How good is God to israel.	(<i>lxxij.</i>)	[293]
How lovely are thy tabernacles.	(<i>lxxxiiij.</i>)	[316]
He that dwelleth.	(<i>xc.</i>)	[324]
Hear, O Lord, my prayer.	(<i>cxlij.</i>)	[330]
Hear, O Lord, my prayer.	(<i>cj.</i>)	[342]
Hear, O ye heavens.	(<i>Moses.</i>)	[357]

I.

I will give praise.	(<i>ix.</i>)	[23]
In the Lord I put my trust.	(<i>x.</i>)	[25]

Table of Psalms.

I will love thee.	(<i>xvij.</i>)	[36]
In thy strength, O Lord.	(<i>xx.</i>)	[45]
I have lifted up my eyes.	(<i>cxx.</i>)	[144]
I have hated the unjust.	(<i>cxviiij. viij. [samech]</i>)	[177]
I cried with my whole heart.	(<i>cxviiij. x. [koph]</i>)	[191]
I will extol thee.	(<i>xxix.</i>)	[203]
In thee, O Lord, have I hoped.	(<i>xxx.</i>)	[204]
I will bless the Lord.	(<i>xxxiiij.</i>)	[208]
I will give thanks.	(<i>Isaiah.</i>)	[218]
I said, I will take heed.	(<i>xxxviiij.</i>)	[243]
If in very deed.	(<i>lvij.</i>)	[269]
In thee, O Lord, have I hoped.	(<i>lxx.</i>)	[290]
In Judea God is known.	(<i>lxxv.</i>)	[296]
I cried to the Lord.	(<i>lxxvij.</i>)	[297]
Incline thy ear, O Lord.	(<i>lxxxv.</i>)	[318]
It is good to give praise.	(<i>xvj.</i>)	[325]
I will praise thee, O Lord.	(<i>cx.</i>)	[364]
I have loved.	(<i>cxiiiij.</i>)	[372]
I have believed.	(<i>cxv.</i>)	[373]
In my trouble I cried to the Lord.	(<i>cxix.</i>)	[374]
I rejoiced at the things.	(<i>cxvj.</i>)	[379]
If it had not been.	(<i>cxxiij.</i>)	[381]
I will praise thee, O Lord.	(<i>cxvviij.</i>)	[401]
I have cried to thee, O Lord.	(<i>cxl.</i>)	[404]
I cried to the Lord with my voice.	(<i>cxlj.</i>)	[405]
I will extol thee, O God my king.	(<i>cxliiij.</i>)	[411]
I said : In the midst of my days.	(<i>Ezechiel.</i>)	[258]

J.

Judge me, O Lord.	(<i>xxv.</i>)	[113]
Judge thou, O Lord.	(<i>xxxiiiij.</i>)	[209]
Judge me, O God.	(<i>xlij.</i>)	[237]

Table of Psalms.

L.

Lord, who shall dwell.	(<i>xiiij.</i>)	[29]
Let God arise.	(<i>lxvij.</i>)	[277]
Lord, thou hast blessed thy land.	(<i>lxxxiiij.</i>)	[317]
Lord, thou hast been our refuge.	(<i>lxxxix.</i>)	[303]
Let us sing to the Lord.	(<i>Moses.</i>)	[306]
Lord, my heart is not exalted.	(<i>cxxx.</i>)	[389]
Lord, thou hast proved me.	(<i>cxxxviiij.</i>)	[402]

M.

May the Lord hear thee.	(<i>xix.</i>)	[43]
May God have mercy on us	(<i>lxvj.</i>)	[54]
My soul hath fainted.	(<i>cxviiij. vij. [caph]</i>)	[175]
My heart hath uttered.	(<i>xliiiij.</i>)	[249]
My heart hath rejoiced.	(<i>Anne.</i>)	[280]
Mercy and judgment.	(<i>c.</i>)	[341]
My heart is ready.	(<i>cvij.</i>)	[353]
My soul : doth magnify the Lord.	(<i>Blessed Mary.</i>)	[419]

N.

Now thou dost dismiss thy servant.	(<i>Simeon.</i>)	[427]
------------------------------------	--------------------	-------

O.

O Lord, rebuke me not.	(<i>vij.</i>)	[20]
O Lord my God.	(<i>vij.</i>)	[22]
O Lord our Lord.	(<i>viiij.</i>)	[23]
O God, my God	(<i>lxij.</i>)	[54]
O all ye works of the Lord.	(<i>Three children.</i>)	[55]
O God my God.	(<i>xxj.</i>)	[109]
O how have I loved.	(<i>cxviiij. vij. [mem]</i>)	[176]
Our God is our refuge.	(<i>xlvi.</i>)	[250]
O clap your hands.	(<i>xlviij.</i>)	[251]
O God, thou hast cut us off.	(<i>lix.</i>)	[271]
O God, come to my assistance.	(<i>lxix.</i>)	[289]

Table of Psalms.

O God, why hast thou.	(<i>lxxiiij.</i>)	[294]
O God, the heathens.	(<i>lxxviiij.</i>)	[302]
O God, who shall be like to thee ?	(<i>lxxxij.</i>)	[315]
O Lord God of my salvatrion.	(<i>lxxxvij.</i>)	[319]
O Lord, I have heard thy hearing.	(<i>Habacuc.</i>)	[333]
O God, be not thou silent.	(<i>cviiij.</i>)	[353]
O praise the Lord, all ye nations.	(<i>cxvj.</i>)	[374]
Often have they fought against me.	(<i>cxxviiij.</i>)	[387]
Out of the depths.	(<i>cxxix.</i>)	[388]
O Lord, remember David.	(<i>cxxxj.</i>)	[393]

P.

Preserve me, O Lord.	(<i>xv.</i>)	[31]
Praise ye the Lord	(<i>cxlviiij.</i>)	[56]
Praise ye the Lord	(<i>cl.</i>)	[57]
Princes have persecuted me.	(<i>cxviiij. xj. [schin]</i>)	[192]
Praise the Lord, ye children.	(<i>cxij.</i>)	[366]
Praise ye the name of the Lord.	(<i>cxxxiiiij.</i>)	[395]
Praise the Lord, for he is good.	(<i>cxxxv.</i>)	[396]
Praise the Lord, O my soul.	(<i>cxlv.</i>)	[413]
Praise ye the Lord.	(<i>cxlvj.</i>)	[413]
Praise the Lord, O Jerusalem.	(<i>cxlvij.</i>)	[414]

R.

Rejoice in the Lord.	(<i>xxxij.</i>)	[207]
Rebuke me not, O Lord.	(<i>xxxviiij.</i>)	[213]
Rejoice to God our helper.	(<i>lxxx.</i>)	[314]

S.

Save me, O Lord.	(<i>xj.</i>)	[27]
Sing joyfully to God	(<i>xcix.</i>)	[53]
Sing ye to the Lord	(<i>cxlix.</i>)	[57]
Save me, O God.	(<i>liij.</i>)	[114]
Set before me for a law.	(<i>cxviiij. iij. [he]</i>)	[158]

Table of Psalms.

Shall not my soul.	(<i>lxj.</i>)	[273]
Shout with joy.	(<i>lxv.</i>)	[276]
Save me, O God.	(<i>lxviiij.</i>)	[288]
Sing ye to the Lord.	(<i>xcv.</i>)	[328]
Sing ye to the Lord.	(<i>xcviij.</i>)	[328]

℣.

The fool hath said.	(<i>xiiij.</i>)	[28]
The heavens shew forth.	(<i>xviiij.</i>)	[40]
The Lord hath reigned.	(<i>xcij.</i>)	[52]
To thee have I lifted up.	(<i>cxxij.</i>)	[64]
The Lord ruleth me.	(<i>xxij.</i>)	[111]
The earth is the Lord's.	(<i>xxiiij.</i>)	[111]
To thee, O Lord.	(<i>xxiiiij.</i>)	[112]
Thou hast done well.	(<i>cxviiij. v. [teth]</i>)	[160]
Thy testimonies.	(<i>cxviiij. ix. [pe]</i>)	[191]
The Lord is my light.	(<i>xxvij.</i>)	[201]
The unjust hath said.	(<i>xxxv.</i>)	[210]
The God of gods.	(<i>xlix.</i>)	[254]
The foundations thereof.	(<i>lxxxvij.</i>)	[319]
The mercies of the Lord.	(<i>lxxxviiij.</i>)	[320]
The Lord is the God.	(<i>xcij.</i>)	[326]
The Lord hath reigned.	(<i>xcvij.</i>)	[328]
The Lord hath reigned.	(<i>xcviiij.</i>)	[340]
The Lord said to my Lord.	(<i>cix.</i>)	[363]
They that trust in the Lord.	(<i>cxxiiiij.</i>)	[381]

℣.

Unto thee will I cry.	(<i>xxvij.</i>)	[202]
Unless the Lord build the house.	(<i>cxxvij.</i>)	[386]
Upon the rivers of Bablyon.	(<i>cxxxvij.</i>)	[397]

℣.

Why have the Gentiles.	(<i>ij.</i>)	[17]
------------------------	----------------	------

Table of Psalms.

Why, O Lord, are they multiplied.	(<i>iiij.</i>)	[18]
When I called upon him.	(<i>iiij.</i>)	[18]
We praise thee	(<i>Abrose and Augustine.</i>)	[47]
Whoever will be saved.	(<i>Athanasius.</i>)	[119]
With expectation.	(<i>xxxix.</i>)	[244]
We have heard.	(<i>xliij.</i>)	[248]
Why dost thou glory.	(<i>lj.</i>)	[256]
We will praise thee.	(<i>lxxiiij.</i>)	[296]
When Israel came out of Egypt.	(<i>cxiiij.</i>)	[367]
When the Lord brought back.	(<i>cxxv.</i>)	[382]

¶ *End of the Table.*

Letania maior. Fo. clxxij.

Hichy⁹ dē oībus dñicis vsq; ad aduentum.
dñi.

Lux beata trinitas / & principalis vnitas

ia sol recedit igne us infun de lumē cordibus

Ue mane laudū carmine te deſcemur beſperi

te noſtra ſimplex gloria per cuncta laudet ſecula

Deo patri ſit gloria eiꝯq; ſoli filio cum ſpiritu

paraclito et nunc et imperpetuum, Amen. vñ.

Ueſptina oſo aſcēdet ad te dñe. ā. Ne reminiſ-

ſcaris dñe delicta nŕa vel parētū nŕoꝝū neq; vin-

dictā ſumas de peccatis nŕis, Letania maior.

Kyrieleyſon, Chriſteleyſon: Chriſte

audi nos, Pater de celis deus: miſerere no-

bis, Fili redemptor mundi deus: miſerere

nobis, Spiritus ſancte deus: miſerere nobis.

p. iiii.

Notes, pages [473]-[502].

¹ US-II:56. The Penitential Psalms were recited beginning on Ash Wednesday. The full rite appears in the Noted Missal and in the Processional. The Processional makes clear that the antiphon incipit *Ne reminiscáris*, precedes the psalms.

² 'me' is missing in 1531-P:47v, but is present in 1531-P:16v.

³ 'Dómine' appears in 1525-P:21v. and in the Missal 1513:28v. It does not appear in the *Vulgate*.

⁴ 'et', 1531-P:47v.

⁵ 'In inítio'. 1531-P:34r, 48r.

⁶ In 1519-P, this antiphon-text appears between the end of Vespers and the beginning of the Great Litany.

⁷ SP:22v.

⁸ See the Missal or the Processional.

⁹ US-II:56.

¹⁰ 1519-P172r. gives music only for the first part of the Litany; the music is set a fifth lower, in the F-clef; 'audi' is set C.C.

¹¹ [Swíthune] [SB-P:251.]

¹² 'Siríne'. 1519-P:173v.

¹³ 'Petronélla'. 1519-P:173v.

¹⁴ 'Affra'. 1519-P:173v.

¹⁵ SP:164v.

¹⁶ SP:164v.

¹⁷ SP:164v.

¹⁸ 'In hora mortis . . . Domine' usually does not appear in the Roman Breviaries (however it is to be found in the Pontificale Romanum Distributum Clementis 8 (Rome:1738) Vol 1:166.). The sources are not uniform in either punctuation or capitalization, ranging from 'In hora mortis succurre nobis Dómine.' through to 'In hora mortis. Succurre nobis Dómine.' No indication of the musical setting is provided in the sources.

¹⁹ SP:164v.

²⁰ SP:165r.

²¹ SP:165r.

²² SP:165r.

²³ [dñm *Byrkm.* 1525-6; domnum *Brev. Rom.*] [SB-P:252.] 1531-P:49r has 'donum'. 'Domnum apostolicam'—Bishop of the Apostolic See. 'Domnum', literally, Lord.

²⁴ In 1519-P:174v. the petitions 'Ut regi nostro' and 'Ut congregatiónes' are in reversed order.

²⁵ SP:165r.

²⁶ SP:165r.

²⁷ SP:165r.

²⁸ SP:165r.

²⁹ SP:165r.

- ³⁰ SP:165r.
³¹ SP:165r.
³² 1519-P:175r.
³³ 1519-P:176r.
³⁴ 'Sancte Cornéli'. does not appear in 1519-P:176r.
³⁵ 'Radegundis', Penpont:176r.
³⁶ 1519-P:177r.
³⁷ 'Tibúrci'. 1519-P:177r.
³⁸ 'Iacíncte'. 1519-P:177r.
³⁹ 'Thymóthee'. 1519-P:177r.
⁴⁰ 'Appolináris'. 1519-P:177r.
⁴¹ 'Hillari'. 1519-P:177r.
⁴² 'Tháurine'. 1519-P:177v.
⁴³ 'Cúhberte'. 1531-P:50r.
⁴⁴ 'Cáritas'. 1519-P:177v.
⁴⁵ 'Sampson'. 1519-P:178r.
⁴⁶ 'Richari'. 1483, 1531:50r. 'Richárde' appears in 1516-P:53r., 1525-P:62v. and the Processional:258.
⁴⁷ 'Fidis'. 1519-P:178v.
⁴⁸ 'Kyriáne'. 1531-P:50r.
⁴⁹ 'Philbérthe'. 1519-P:179r.
⁵⁰ This line does not appear in 1519-P:179v.
⁵¹ 1531-P:50v. adds 'Sancta Radegúndis . . . ora.' This line does not appear in 1519-P:179v or in the 1516 Breviary, and is a repetition of that saint from four lines earlier.
⁵² 'Kalixte'. 1519-P:179v.
⁵³ 'Maurílli'. 1519-P:179v.
⁵⁴ 'Auberte'. 1531-P:50v.
⁵⁵ In SB-P 1879, but not in 1531, indices of canticles, sequences and hymns follow this table.
⁵⁶ SB-P:261.
⁵⁷ Within each letter the references are in order of occurrence in the Psalter.